



La réconciliation

Author: Karthika G

Illustrator: Tasneem amiruddin

Translator: Sak Untala

Level 3

Mary Sangma et Josana Marak, qui étaient voisines, étaient aussi d'excellentes amies.

Un jour, Josana montra à Mary une ceinture qu'elle avait passé plusieurs jours à fabriquer.





— Je l'ai faite pour ma mère. Tu en penses quoi ? demanda Josana avec enthousiasme.

— Je pense qu'elle ne la portera jamais, répondit Mary. En tous cas, moi, je ne la porterais pas.

Vexée, Josana se leva d'un bond et quitta les lieux.



Le lendemain matin, Mary attendit Josana.
Elles allaient tous les jours à l'école ensemble.
Mais ce matin-là, Josana était partie sans elle.



Pour le déjeuner, Mary avait apporté le curry de poisson séché dont raffolait Josana.

Mais Josana préféra plutôt déjeuner avec Caroline.



Ce soir-là, Mary attendit Josana chez elle. Elle voulait jouer avec les petites voitures qu'elles avaient fabriquées avec son père.

Mais Josana ne vint pas.

Mary observa tout ce qu'elle avait fabriqué avec Josana : la flûte, l'abri pour les oiseaux et les rails de chemin de fer.



Mary posa sa petite voiture.

Elle saisit deux gros rondins en bambou et les disposa l'un à côté de l'autre.

Elle plaça en travers un rondin moins gros et le fixa avec du rotin, ainsi qu'elle avait vu son père le faire.

Elle fixa un autre rondin de la même façon, mais l'orienta dans la direction opposée.

Elle disposa ensuite plusieurs rondins plus petits et les fixa sur les plus gros.

Puis, elle s'essuya les mains et contempla ce qu'elle avait construit.

Un grand rectangle un peu biscornu !

— Josana aurait aimé le construire, se dit Mary.



Mary essaya de mettre le rectangle sur ses épaules.

Elle trébucha.

Elle réessaya. Cette fois, avec plus de succès.



— Tu veux l'apporter où ?
demanda Samuel, son frère aîné.

— Chez Josana, répondit Mary.



Josana était perchée dans son arbre favori.

Mary grimpa dans l'arbre voisin.

— Va-t-en ! cria Josana en lui jetant un regard noir.



Samuel escalada l'arbre et alla s'asseoir à côté de Mary.

Il lui tendit une corde.

Il en avait une autre dans les mains.



Samuel et Mary prirent une grande inspiration et tirèrent de toutes leurs forces sur les cordes.

OH HISSE ! OH HISSE !

OUF ! Ils parvinrent enfin à hisser le rectangle jusqu'à eux et à l'installer à plat entre les deux arbres.







Mary emprunta le rectangle transformé en passerelle et atteignit l'arbre sur lequel se trouvait Josana. Cette dernière faisait toujours la tête.

Elle observa Mary, puis le rectangle, puis à nouveau Mary.

— Tu crois qu'un train roulerait sur ce truc ? demanda-t-elle en souriant.



D'un endroit à l'autre

Mary a construit un petit pont pour rejoindre son amie Josana.

Si le pont est relié aux arbres par chacune de ses extrémités, cela devient un pont à poutres.

Un pont à poutres est le pont le plus simple à construire.

Il peut être grand, en acier et en béton, ou petit, en bois et en pierre.

As-tu déjà vu un pont à poutres ?

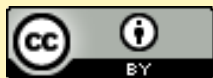
Story Attribution:

This story: La réconciliation is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Grand Patch-Up](#)', by [Karthika G](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girls lying down on a patch of grass](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girls looking at a piece of colourful cloth](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl storming out of the house](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl entering school premises](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girls holding each others hands](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl looking outside of a window](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl builds bridge](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy looks at a girl](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl carries the ladder](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl and boy carry a ladder](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Two girls on trees](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy climbs up a tree](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl and boy on a tree](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl walking on a bridge](#), by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girls sitting on a tree](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Two girls look at a bridge](#) by [Tasneem amiruddin](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La réconciliation

(French)

Mary et Josana sont voisines et excellentes amies. Après une grosse dispute, Mary se demande comment reconstruire leur amitié.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!